

BRAHMS

EIN DEUTSCHES

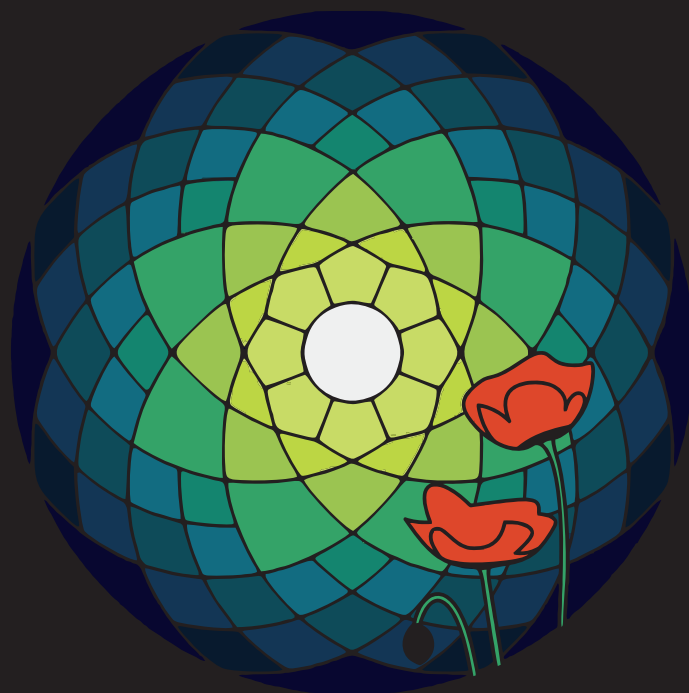
REQUIEM

AALSMEERS CHRISTELIJKE ORATORIUM VERENIGING

O.L.V. DANNY NOOTEBOOM

ELISE VAN ES, SOPRAAN - AGO VERDONSCHOT, BAS

VLEUGEL: JULIA BUIZER & JULIA ZAYTSEVA



ZATERDAG 14 OKTOBER 2017 OM 20:00 UUR
OPEN HOF KERK, OPHELIALAAN 247, 1431 HH AALSMEER

TOEGANGSBEWIJS
€ 15

Programma

Johannes Brahms 1833-1897

Ein deutsches Requiem nach Worten der Heiligen Schrift

voor sopraan, bariton, koor en orkest, opus 45 (1868)

I - Chor

Selig sind die da Leid tragen,
denn sie sollen getröstet werden.

Die mit Tränen säen,
werden mit Freuden ernten.
Sie gehen hin und weinen
und tragen edlen Samen,
und kommen mit Freuden
und bringen ihre Garben.

II - Chor

Denn alles Fleisch es ist wie Gras und alle
Herrlichkeit des Menschen wie des Grases Blumen.
Das Gras ist verdorret und die Blume abgefallen.

So seid nun geduldig lieben Brüder
bis auf die Zukunft des Herrn.
Siehe, ein Ackermann wartet
auf die köstliche Frucht der Erde und is geduldig
darüber bis er empfangt den Morgenregen und
Abendregen.

Aber, des Herrn Wort
bleibt in Ewigkeit.

Die Erlöseten des Herrn werden wiederkommen und
gen Zion kommen mit Jauchzen; ewige Freude wird
über ihrem Haupte sein;
Freude und Wonne werden sie ergreifen und
Schmerz und Seufzen wird weg müssen.

III - Bariton-Solo mit Chor

Herr, lehre doch mich,
daß ein Ende mit mir haben muß,
und mein Leben ein Ziel hat,
und ich davon muß.
Siehe, meine Tage sind einer Hand breit vor dir,
und mein Leben ist wie nichts vor dir.
Ach, wie gar nichts sind alle Menschen,
die doch so sicher leben.
Sie gehen daher wie ein Schemen,
und machen ihnen viel vergebliche

Koor

Gezegend zijn zij die treuren,
want zij zullen getroost worden.

Wie met tranen zaaien,
zullen met vreugde maaien.
Zij gaan heen en wenen,
En dragen edel zaad
En komen met vreugde
En brengen hun schoven.

Koor

Want alle vlees is als gras en alle heerlijkheid des
mensen is als een bloem van het gras;
Het gras is verdord, en zijn bloem is afgevallen.

Weest dus geduldig, broeders,
tot de komst des Heren.
Ziet, de landman wacht
de kostelijke vrucht van het land geduldig af, totdat
het de vroege en late regen zal hebben ontvangen.

Maar het Woord des Heren
blijft tot in eeuwigheid.

De vrijgekochten des Heren zullen terugkeren en
naar Sion komen met gejuich; eeuwige blijdschap
zal op hun hoofd zijn;
vreugde en blijdschap zullen hen ten deel vallen,
en smart en zuchten zullen verdwijnen.

Bariton solo en koor

Heer, leer mij toch,
Dat ik eindig ben,
En mijn leven beperkt is,
En ik vergankelijk ben.
Zie, mijn dagen zijn een hand breed bij U,
En mijn leven is als niets voor U.
Hoe geheel niets zijn alle mensen
Die toch zo zeker leven!
Zij lopen rond als een schaduw,
En maken zich veel ijdele onrust;

Unruhe, sie sammeln und wissen nicht,
wer es kriegen wird.
Nun Herr, wes soll ich mich trösten?
Ich hoffe auf dich.
Der Gerechten Seelen
sind in Gottes Hand
und keine Qual rühret sie an.

IV - Chor

Wie lieblich sind deine Wohnungen,
Herr Zebaoth!
Meine Seele verlanget und sehnet sich nach den
Vorhöfen des Herrn;
mein Leib und Seele freuen sich in dem lebendigen
Gott.

Wohl denen, die in deinem Hause wohnen, die
loben dich immerdar.

V - Sopraan-Solo mit Chor

Ihr habt nun Traurigkeit;
aber ich will euch wieder sehen
und euer Herz soll sich freuen
und eure Freude soll niemand von euch nehmen.

Chor: Ich will euch trösten, wie einen seine Mutter
tröstet.

Sehet mich an: Ich habe eine kleine Zeit Mühe und
Arbeit gehabt und habe grossen Trost funden.

VI - Bariton-Solo mit Chor

Denn wir haben hie
keine bleibende Statt,
sondern die zukünftige suchen wir.

Siehe, ich sage euch ein Geheimnis:
Wir werden nicht alle entschlafen,
wir werden aber alle verwandelt werden, und
dasselbige plötzlich
in einem Augenblick,
zu der Zeit der letzten Posaune.
Denn es wird die Posaune schallen und die Toten
werden auferstehen unverweslich,
und wir werden verwandelt werden.
Dann wird erfüllet werden das Wort,

Zij vergaren zonder te weten
wie het krijgen zal.
Nu, Heer, waarmee zal ik mij troosten?
Ik hoop op U.
De zielen van de rechtvaardigen
zijn in Gods hand,
en geen kwaad zal hen treffen.

Koor

Hoe liefelijk zijn uw woningen,
heer de heirscharen!
Mijn ziel verlangt en hunkert naar de voorhoven
van de Heer;
mijn lichaam en ziel verheugen zich in de levende
God.

Gelukkig degenen, die in uw huis wonen, zij prijzen
u altoos.

Sopraan solo en koor

Gij bent dan nu wel bedroefd,
maar ik zal u terugzien,
en uw hart zal zich verheugen
en uw vreugde zal niemand u ontnemen.

Koor: Ik zal u troosten, zoals een moeder je troost.

Kijk naar mij: ik heb een korte tijd moeite en arbeid
gehad en ik heb veel troost gevonden.

Bariton solo en koor

Want wij hebben hier
geen blijvende plek,
maar wij zoeken de toekomstige.

Zie, ik vertel u een geheim:
wij zullen niet ontslapen,
maar wij zullen allen veranderd worden; en wel
plotseling,
in een oogwenk,
tijdens de laatste bazuin.
Want de bazuin zal klinken, en de doden zullen
opstaan, overgankelijk,
en wij zullen veranderd worden.
Dan zal het woord vervuld worden

das geschrieben steht:
“Der Tod ist verschlungen in den Sieg.
Tod, wo ist dein Stachel?
Hölle, wo ist dein Sieg?”

Herr, du bist würdig zu nehmen
Preis und Ehre und Kraft,
denn du hast alle Dinge erschaffen
und durch deinen willen
haben sie das Wesen
und sind geschaffen.

VII - Chor

Selig sind die Toten,
die in dem Herren sterben, von nun an.
Ja, der Geist spricht,
dass sie ruhen von ihrer Arbeit;
denn ihre Werke folgen ihnen nach.

dat geschreven staat:
“De dood is verzvolgen tot overwinning.
Dood, waar is uw prikkel?
Graf, waar is uw overwinning?”

Heer, Gij zijt waardig te ontvangen
Lof en eer en kracht,
want gij hebt alle dingen geschapen
en door uw wil
bestaan zij
en zijn zij geschapen.

Koor

Zalig zijn de doden,
Die in de Heer sterven, van nu aan.
Ja, zegt de Geest
Dat zij rusten van hun moeiten,
Want hun werken volgen hen na.

Volgend concert

16 maart 2018

Johannes Passion, J.S.Bach

in de Sint-Urbanuskerk, Bovenkerk

Interesse om ons enthousiasme te delen?

Zingen bij ons koor is: ontdekken, verbazen, leren, hard werken,
ontroeren, verbeteren, ontspannen en vooral genieten.

Zingen bij ACOV betekent streven naar kwaliteit en harmonie.

Kom vrijblijvend een repetitie meedoen op donderdagavond
(20-22 uur) in “Het Bakken” aan de Sportlaan in Aalsmeer.

Voor meer informatie en/of aanmelding: www.acov.nl
Bellen kan ook: 0297-329443

